

TROIS CHŒURS

à quatre voix, à capella



Ladislav de ROHOZINSKI

Compositeur français

(1886 – 1938)



Pour tout contact : Olivier de Rohozinski - m_rohozinski@hotmail.com

Notes biographiques sur Ladislav de ROHOZINSKI

Compositeur de musique français

M. Ladislav Rohozinski (1886-1938), est né à St Petersburg en 1886. D'origine polonaise, il fait ses études musicales à Paris, sous la direction des maîtres Eugène Gigout et Vincent d'Indy.

Le public apprit brusquement son nom par une première Œuvre d'orchestre exécutée pendant la guerre de 1914 aux Concerts Classiques de Monte-Carlo, sous la direction de Leon Jehin. Tout de suite, le public fut conquis et ce fut un très grand succès.

La guerre survint, Rohozinski partit comme engagé volontaire pour la durée de la guerre, sur le front français.

Il est fait chevalier de la légion d'honneur.

En 1919, nous le retrouvons critique musical dans de grands quotidiens et dans des revues.

Plus tard, de 1926 à 1928, il s'impose comme chef d'orchestre au Théâtre des Champs Elysées, où il dirige, avec maîtrise l'orchestre Pasdeloup pour des saisons de concerts et de ballets. Mais malgré ces divers travaux, Rohozinski continue à écrire. De nombreuses œuvres de musique de chambre voient le jour et sont accueillies avec un égal succès par le public.

Dans la Revue de France, M. Florent Schmidt écrit « Il faut remarquer dans l'œuvre de M. Rohozinski, la musicalité toujours fine et l'harmonieuse aisance avec laquelle se meuvent les instruments aussi habilement traités isolément que dans leurs rapports courtois, voisinage où chacun sait se tenir à son rang, s'effacer lorsqu'il le faut, mais sait au besoin, mettre en œuvre toutes ses ressources techniques pour atteindre au maximum d'expression – musique douce et apaisante sans heurts agressifs, comme sans séduction de vulgaire aloi et qui laisse une impression charmante. »

Dans son ouvrage sur la musique contemporaine en France, René Dumesnil écrit : « J'ai déjà signalé l'influence de Debussy sur quelques un de ses disciples les plus distingués de la Scola Cantorum. L. de Rohozinski qui fut l'élève de Vincent d'Indy a subi le charme ensorcelant du magicien des Nocturnes, mais polonais d'origine bien que de culture française, il a trouvé des accents très personnels, tant dans sa musique vocale que dans l'instrumentation raffinée des pièces de musique de chambre où il excelle ; nul mieux que lui n'a su combiner plus subtilement les timbres. » et pour avoir un autre aspect de l'art si personnel de Rohozinski, citons deux phrases du critique M. Roland Manuel qui l'a si bien compris. Il écrit que l'art de M. de Rohozinski offre des charmes d'une pudique tendresse et à propos d'une de ses œuvres « l'Amertume », il découvre une sorte de nostalgie hautaine, une sensibilité douloureuse aux frémissements continus. »

La musique de Ladislav de Rohozinski a été fréquemment jouée par de grands interprètes (Lili Laskine, René Le Roy, Jane Bathori, ...) entre les deux guerres. Sa mort soudaine en 1938 à la veille de la seconde guerre mondiale a interrompu la diffusion de son œuvre.

De nombreux manuscrits ayant été joués à l'époque mais n'ayant pas été édités font actuellement l'objet d'une diffusion par son petit fils Olivier de Rohozinski.

Pour tout contact : Olivier de Rohozinski e-mail : m_rohozinski@hotmail.com

Site internet <https://www.rohozinski.com/>

Œuvres du compositeur Ladislas de ROHOZINSKI (1886 – 1938)

(Par type d'œuvre et ordre chronologique – mise à jour 10-12-2021)

ŒUVRES POUR VOIX ET PIANO

- **Quatre mélodies** pour voix et piano publié aux éditions Hamelle (1924)
1. **Les hiboux** (Baudelaire), 2. **La cloche fêlée** (Baudelaire), 3. **L'ombre des arbres dans la rivière embrumée** (Verlaine), 4. **Paysage persan** (Comtesse de Noailles)
- **Recueil de mélodies pour voix et piano (15 pièces)** 1936
 - **Dans le sombre chemin d'un rêve**, sur un poème de Rabindranath Tagore
 - **Un souvenir**, sur un poème de G. d'Annunzio
 - **Dans le bois**, sur un poème de G. d'Annunzio
 - **La lune blanche**, sur un poème de Verlaine
 - **Dans Arles**, sur un poème de Toulet
 - **Pâle matin de février**, sur un poème de Toulet
 - **Berceuse**, sur un poème de Jean Pourtal de Ladévèze
 - **Promeneuse**, sur un poème de Madame de Noailles (comtesse de Noailles),
 - **Aux beaux jours d'autrefois**, dédié à la mémoire de Paul de Magallon, sur un poème de Xavier de Magallon
 - **Le songe dépouillé**, sur un poème de Georges-Louis Garnier
 - **Comme un soleil s'éteint**, sur un poème d'Emmanuel Delbousquet
 - **A la Malibran (fragment)**, sur un poème de Musset
 - **Lou Jardin**, sur un texte en provençal de Joseph d'Arbaud (traduction française André Lagier)
 - **Les roses de Saadi**, sur un poème de Desbordes-Valmore
 - **Lassitude** dédiée à Roger Laubeuf
- **Idylle posthume**, Stances macabres pour baryton et piano, poésie de Gauthiers Villars, à une infidèle, publié sous le nom Wladzio Rohozinski, publié aux éditions Durdilly

ŒUVRES POUR VOIX ET ENSEMBLE INSTRUMENTAL

- **Promeneuse** (Comtesse de Noailles) **pour voix, piano, violon, alto et violoncelle 1927**
- **Néant** (J. Gasquet) - **pièce pour voix, violon, alto et violoncelle, 1929**
- **L'amertume** (Jean Moréas) – **1934, poème pour chant, hautbois, clarinette, violoncelle et piano** dédié « à la mémoire de Joachim Gasquet »

ŒUVRES POUR CHŒUR

- **Trois chœurs à quatre voix à capella**, Semur, sept. 1932 et avril 1936
(NB il existe une réduction pour piano des trois pièces pour chœurs à capella)

ŒUVRES POUR PIANO

- **Quatre petites pièces pour piano sur un air de danse turc 1916**, 1- allegretto molto, 2 scherzando, 3- maestoso, 4- allegro
- **Aube tragique 1919** **Quatre esquisses pour piano** 1- un peu lent, 2- assez vite, 3- lent, 4- modéré
- **Inquiétude**, 7 pièces pour piano publié aux éditions Hamelle 1920
I- Douceur du soir, II- Attente, III- Inquiétude, IV- Recueillement, V- Dans la clairière, VI- Souvenir, VII- Apaisement (NB cette pièce est différente de celle qui fait l'objet d'un recueil entier et porte le même titre)
- **Huit petites pièces pour piano, 1923**, 1- modéré, 2- vite, 3- un peu lent, 4- assez modéré, 5- un peu lent, 6- assez vite, 7- modéré, 8- assez vite, dans la collection « huit petites pièces » de chez Sénart 1923

- **Quintette pastoral** arrangements pour piano
I) quatre mains, vers 1923 ?
II) deux mains, 1937 *manuscrit 1^{er} et 5^{ème} mouvement seulement, retranscrit en 2007*
- **Pièces tristes pour piano**, 1- très lent, 2- assez vite et 3- un peu lent, publiées chez Sénart 1924
- **Ruines de Thil 1927 Suite pour piano** 1- lent tranquille, 2- lent calme, 3- lent tranquille
- **Trois pièces pour piano, 1930**, 1- très modéré, 2- assez lent et 3- assez lent
- **Pièces pour piano, 1930**, 1 animé, 2 lent, 3 vite, non retranscrites en 2006
- **Matin d'été 1932 quatre pièces pour piano** 1- un peu lent, 2- modéré, 3- lent, 4- modérément animé
- **Réduction pour piano des trois pièces pour chœurs à capella** 1932, 1936 1- assez lent, 2- très modéré, 3- très lent
- **Souvenirs 1937 Trois pièces pour piano**
- 1 : « derrière les volets entrouverts, la route monte vers la campagne ... »
- 2 : « la rumeur lointaine, appel et menace à la fois, faisaient aux paroles comme aux gestes un fond grave. (l'Equipage) »
- 3 : « le jardin ... les roses parmi la vigne »

ŒUVRES POUR INSTRUMENTS À CORDES

- **Quatre pièces pour violon, alto et violoncelle**, 1937, 1- très modéré, 2- modéré, 3- un peu lent, 4- modérément animé

ŒUVRES POUR INSTRUMENTS À CORDES ET PIANO

- **Par une chaude après-midi d'été, 1918-1919** Quatre pièces pour violoncelle et piano 1- Promenade, 2- Paysage, 3- Soir sur la grève, 4- Tourmente, seul **Promenade** est disponible
- **Sonate en fa # mineur pour piano et violon 1919**, a) Très lent, modéré – b) Lent – c) Assez vite, publié aux éditions Hamelle
- **Quintette en fa mineur 1923** 1- modéré, un peu agité, 2- vif poco scherzando, très modéré, pour deux violons, alto et violoncelle et piano
- **Trois pièces pour violon et piano 1925** publié aux éditions Sénart
- **Trois pièces pour piano, violon et violoncelle 1927**, 1- modéré, 2- un peu lent, 3- modéré, (pièce 3 manuscrit incomplet)

ŒUVRES POUR INSTRUMENTS À CORDES, À VENT ET PIANO

- **Quatre pièces en trio pour piano, clarinette et violon** (clarinette en si bémol) 1926, 1- lent, 2- assez vite, 3- un peu lent, 4- assez vite
- **Quatre pièces en trio pour flûte, violon et piano 1931-1932**, 1- un peu lent, 2- très animé, 3- lent, 4- assez vite

ŒUVRES POUR INSTRUMENT À VENT ET PIANO

- **Leïla et Medjnoun 1924** Quatre esquisses pour deux flûtes et piano avec variante pour clarinette à défaut de 2^{ème} flûte, 1- un peu lent, 2- assez vite, 3- un peu lent, 4- modéré
- **Rêverie de Yan 1925** pièce pour instruments à vent et piano, inachevé (pour instruments à vent)

ŒUVRES POUR INSTRUMENTS À CORDES ET À VENT

- **Spleen 1923** Quatre pièces pour clarinette et violoncelle, 1- un peu lent, 2- très modéré, 3- un peu lent, 4- un peu lent
- **Suite Brève pour flûte, alto et harpe 1923**, 1- un peu lent, 2- très modéré, 3- assez vite, 4- modéré, 5- assez vite, 6- vite, dédié « à Albert Roussel », publiée aux éditions Sénart
- **Quatre pièces pour flûte et violon 1924**, 1- très modéré, 2- vite, 3- un peu lent, 4- assez vite, publié aux éditions Sénart
- **Quatre pièces pour flûte et harpe 1926**, 1- un peu lent, 2- très modéré, 3- assez vite, 4- assez vite

ŒUVRES POUR INSTRUMENTS À VENT

- **Quintette pastoral** pour instruments à vent (flûte, hautbois, clarinette, basson et cor) **1923**
1- un peu lent, 2- assez vite, 3- un peu lent, 4- très modéré, 5- assez vite

ŒUVRE POUR ORCHESTRE

- **Conte Fantastique pour orchestre 1918**, sur un argument de Gabriel Boissy
grandes flûtes (1 et 2) / petite flûte, hautbois, clarinette 1 et 2 / 3^{ème} clarinette, bassons 1 et 2 / 3^{ème} basson, cors 1 et 2 / 3^{ème} cors, trompette 1 et 2 / 3^{ème} trompette, trombones 1 et 2 / 3^{ème} trombone, tuba / timbales chromatiques, carillon et tamtam / triangle et xylophone, cymbales, grosse caisse, célesta / 1^{ère} harpe / 2^{ème} harpe, 1^{er} violon, 2^{ème} violon / alto / violoncelle / contrebasse

TROIS CHŒURS

à quatre voix, à capella



Ladislav de ROHOZINSKI

Compositeur français

(1886 – 1938)



Pour tout contact : Olivier de Rohozinski rohozinski@videotron.ca

**TOIS PIÈCES
POUR CHŒURS**
à quatre voix, à capella



PIÈCE n°1



MUSIQUE
de
L. de ROHOZINSKI



CHOEURS À QUATRE VOIX - 1

L. de ROHOZINSKI

Assez lent, très calme

Soprano *mp* *express*
Là - - - bas, là-bas, très très loin,
Alto *p*
Là - - - bas, très loin, *p*
Tenor *p*
a. a. là-bas très *mf* *express*
Basse *p*
Là - - - bas très loin a.

6 *mf* *express*
plus loin en - co - - - re, *ret. - - -*
loin, *dim.* plus loin, *pp*
loin, *dim.* plus loin, *pp*
loin, *p* plus loin, *mf* *express.* en - co - re plus loin,
plus loin, *dim.* en - - - core *pp*

11 *T° librement* *ret. - - -* *1er T° très calme*
là - bas, — très loin, *p* jus - qu'ou de - vrais - je te pour -
loin *p* te pour - - -
loin *p* te pour - - -
Là - bas plus loin, loin *p* te pour - - -

Animez un peu

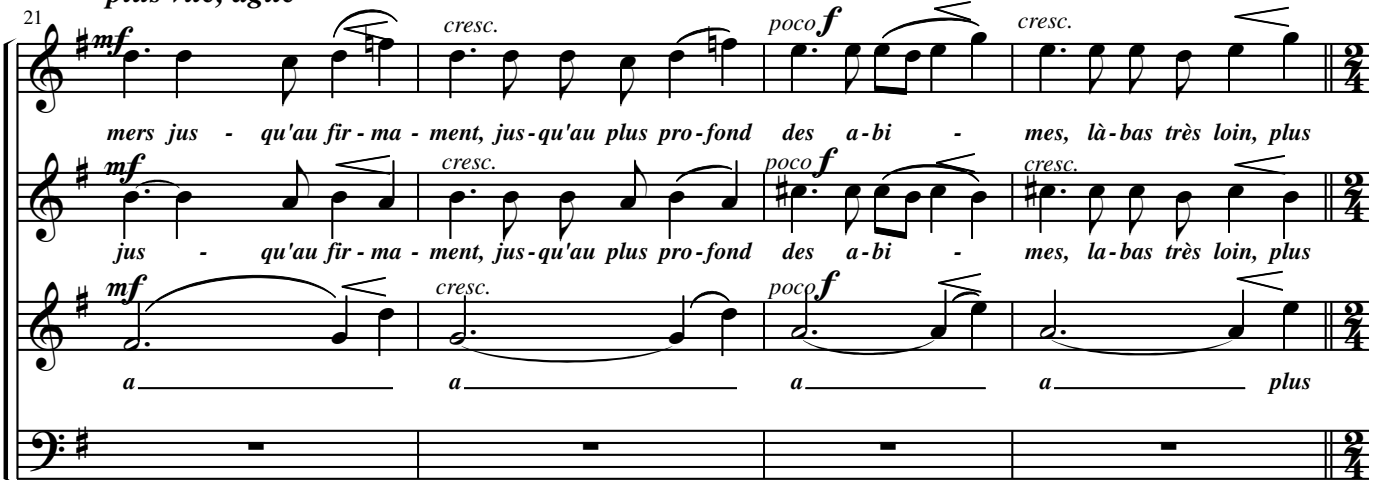
17



-sui - - - vre. Te pour-sui-vre au de-là des monts, te pour-sui-vre au de-là des
-sui - - - vre. Au de-là des monts, au de-là des mers,
sui - - - - vre. Au de-là des monts, au de-là des mers.
-sui - - - - vre. Au de-là des monts, au de-là des mers.

plus vite, agité

21

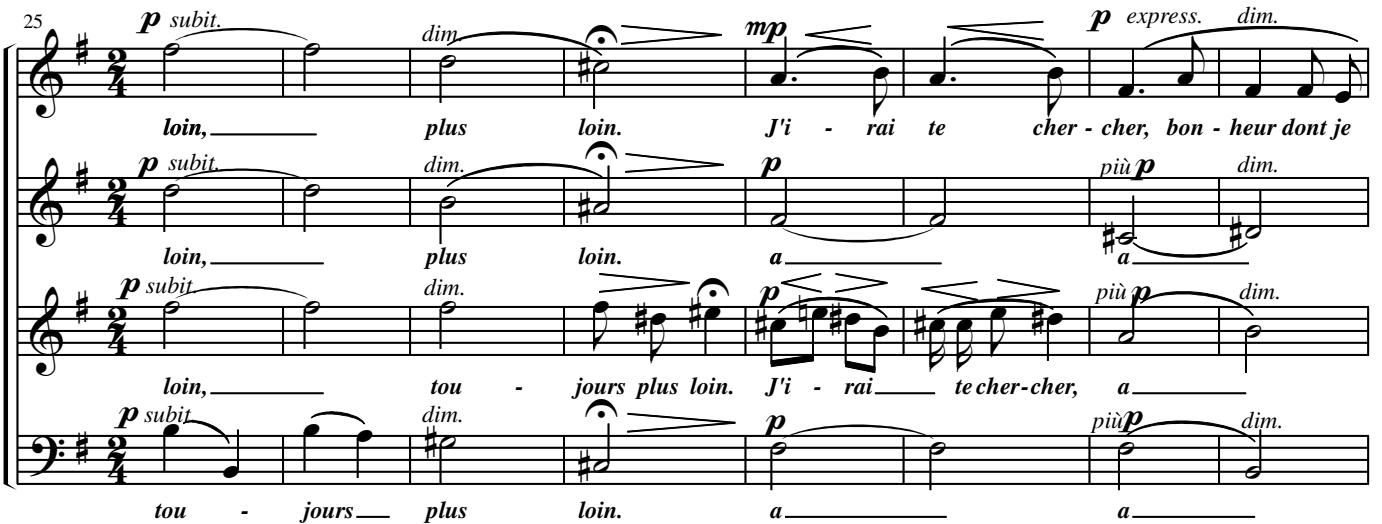


mers jus - qu'au fir - ma - ment, jus-qu'au plus pro-fond des a-bi - mes, là-bas très loin, plus
jus - qu'au fir - ma - ment, jus-qu'au plus pro-fond des a-bi - mes, là-bas très loin, plus
a - - - - a - - - - a - - - - plus

ret. - peu - à - peu

1er T° calme

25



loin, plus loin. J'i - rai te cher - cher, bon - heur dont je
loin, plus loin. a - - - - a - - - -
loin, plus loin. a - - - - a - - - -
loin, plus loin. J'i - rai te cher - cher, a - - - - a - - - -

50

mf *express.*

loin que j'ail - le, là, si loin, si loin que

p

ou a

mf *express.*

si loin, si loin, si loin, si loin que j'ail - - -

p

loin. que j'ail - - - le si loin, si loin,

55

ret. - - -

dim. *pp* *T° librement*

j'ail - - - le, si loin

dim. *pp*

a si loin

mf *express.* *pp*

le - - - si loin que j'aille

dim. *pp* *p*

si loin, si loin, tu t'é - va-nou -

61

p *1er T° très calme*

tu t'é - va-nou - is. Ne se - rais - tu donc qu'il - lu - sion?

p *express.* *dim.* *rit.* *pp*

o o o a

p *dim.* *pp*

o o o a

p *dim.* *pp*

is - - - o o a

Ladislav de Rohozinski

TROIS PIÈCES
POUR CHŒURS
à quatre voix, à capella



PIÈCE n°2



MUSIQUE
de
L. de ROHOZINSKI



CHOEURS À QUATRE VOIX - 2

Très modéré tranquille

L. de ROHOZINSKI

Soprano *p* Dou - ceur du jour plain - te d'a - mour *mf* *express.* cal - me em - bau - mé des nuits d'é - té

Alto *mp* Dou - ceur du jour, *p* ou

Tenor *pp* Ou *p* ou

Basse *pp* Ou

5 *p* ten - dre sou - pir, sou - pir d'a - mour par - tout, tou - jours, je vou - drais,

Alto *p* ou par - tout tou - jours,

Tenor *p* ou par - tout tou - jours,

Basse

9 *mf* par - tout, je vou - drais fi - nir. *p* Dou - ceur du jour plain - te d'a - mour *mp* *express.* cal - me em - bau -

Alto *mf* par - tout tou - jours. *p* ou a

Tenor *mf* par - tout tou - jours. *p* ou a

Basse *mf* par - tout tou - jours. *p* ou a

14 *cédez*

pp

pp

pp

pp

mé - - - des - nuits, - nuits d'é - té. a

a

a

par - tout - - tou - jours -

a

19 *1er T°* *pressez un peu*

p *cresc.*

mf *express.* *cresc.*

pp *cresc.*

pp *cresc.*

Et le temps passe, sans qu'il ef-face mon doux cha-grin, - doux cha-grin. L'es - poir - fait

o *o* *o* *a*

o *o* *o* *a*

o *o* *o* *a*

o *o* *o* *a*

L'es - poir

24 *ret.* *1er T°*

p *subit.* *p*

p *subit.* *mp* *express.*

p *subit.* *pp*

p *subit.* *pp*

pla - ce au re - gret. Dou - ceur du jour, plain - te d'a - mour,

a a o

a a o

a a o

a fait pla - ce au re - gret o

Animez un peu

el - le re - grette
 et - le re - gret, à la souf - fran - ce
 à la souf - fran - ce a a

T^o
 Dou - ceur du jour, plain - te d'a - mour. Ten - dre sou - pir, plain - te d'a - mour
mp *express.* *cresc.*
p *cresc.*
p *cresc.*

1er T^o tranquille *ret.*
 tou - jours tou - jours, tou - jours, tou - jours, plain - te d'a - mour tou - jours.
p *più p* *dim.* *pp*
p *più p* *dim.* *pp*
p *più p* *dim.* *pp*
p *più p* *dim.* *pp*

TROIS PIÈCES
POUR CHŒURS
à quatre voix, à capella



PIÈCE n°3



MUSIQUE
de
L. de ROHOZINSKI



CHOEURS À QUATRE VOIX - 3

L. de ROHOZINSKI

Très lent

Soprano *p poco sosten.* *poco sfz* *poco sfz*
 Ah! com-bien mon coeur est lourd, ah! com-bien mon coeur est lourd.

Alto *p poco sosten.* *poco sfz* *poco sfz*
 Ah! com-bien mon coeur, ah! com-bien mon coeur,

Tenor *p poco sosten.* *poco sfz* *poco sfz*
 Ah! com-bien mon coeur, ah! com-bien mon coeur,

Basse *p poco sosten.* *poco sfz* *poco sfz*
 Ah! com-bien mon coeur, ah! com-bien mon coeur,

5 *p* *pp* *assez librement*
 Au mo-ment de, je vois

p *pp*
 au mo-ment de mou-rir, je vois de-vant mes yeux

p *pp* *mp express.*
 a a je vois ma vie, ma vie

p *pp*
 a a je vois de-vant mes yeux

11 *p* *poco sfz* *poco sfz* *assez librement*
 Et tous mes sou-ve-nirs, je les rap-pel-le tris-te-ment

p *poco sfz* *poco sfz*
 tous mes sou-ve-nirs, tous mes sou-ve-nirs.

p *poco sfz* *poco sfz*
 tous mes sou-ve-nirs, tous mes sou-ve-nirs.

p *poco sfz* *poco sfz* *mp express.*
 tous mes sou-ve-nirs, tous mes sou-ve-nirs, du fond de mon pas-sé

17 *T°*
mf *express.* *p* *cédez* *T°* *p*

du fond de mon pas - sé loin - tain, loin - tain. Et tous ceux qui re -
 loin - - - tain, du fond de mon pas-sé. Et ceux qui re -
 loin - - - tain, du fond de mon pas-sé. Et ceux qui re -
 loin - - - tain, du fond de mon pas-sé. Et ceux qui re -

22 *poco sfz* *assez librement* *T°* *p* *express.*
poco sfz *poco sfz*
 vien - nent ac - ca - blent bien plus fort. mon pau - vre
 -viennent - - - ac - ca - blent bien fort a
 -viennent - - - ac - ca - blent bien fort a
 viennent - - - ac - ca - blent bien fort mon pau - vre coeur si lourd a

28 *più p* *pp*
 coeur si - - - lourd bien - - - tôt a
 a que la mort, la mort, bien - - - tôt vien - ne m'ô -
 que la mort, la mort, bien - - - tôt a
 bien - - - a la mort, la mort, a

assez librement

T°

34

p poco sosten. poco sfz
Ah! com-bien mon coeur est lourd. Ah! com-bien mon coeur
p poco sosten. poco sfz
ter ma peine. Ah! com-bien mon coeur, Ah! com-bien mon
p poco sosten. poco sfz
Ah! com-bien mon coeur, Ah! com-bien mon
p poco sosten. poco sfz
ma peine, ma peine. Ah! com-bien mon coeur, ah! com-bien mon

40

poco sfz est lourd. Ah! que vien - ne
poco sfz pp poco sfz dim.
coeur a a que vienne
poco sfz pp poco sfz dim.
coeur a a que vienne,
poco sfz poco sfz dim.
coeur que vienne

45

p la mort. Ah! Ah! com-bien mon coeur, mon coeur est lourd.
p pp dim. ppp
la mort. Ah! Ah! com-bien mon coeur, mon coeur est lourd.
p pp dim. ppp
ah! que vien - ne, ah! que vienne la mort. Ah! com-bien mon coeur, mon coeur est lourd.
p pp dim. ppp
Ah! Ah! Ah! com-bien mon coeur, mon coeur est lourd.

***RÉDUCTION POUR PIANO
DE TROIS PIÈCES
pour chœurs à capella***



Ladislav de ROHOZINSKI
Compositeur français
(1886 – 1938)



Notes biographiques sur Ladislav de ROHOZINSKI

Compositeur de musique français

M. Ladislav Rohozinski (1886-1938), est né à St Petersburg en 1886. D'origine polonaise, il fait ses études musicales à Paris, sous la direction des maîtres Eugène Gigout et Vincent d'Indy.

Le public apprit brusquement son nom par une première Œuvre d'orchestre exécutée pendant la guerre de 1914 aux Concerts Classiques de Monte-Carlo, sous la direction de Leon Jehin. Tout de suite, le public fut conquis et ce fut un très grand succès.

La guerre survint, Rohozinski partit comme engagé volontaire pour la durée de la guerre, sur le front français.

Il est fait chevalier de la légion d'honneur.

En 1919, nous le retrouvons critique musical dans de grands quotidiens et dans des revues.

Plus tard, de 1926 à 1928, il s'impose comme chef d'orchestre au Théâtre des Champs Elysées, où il dirige, avec maîtrise l'orchestre Padeloup pour des saisons de concerts et de ballets. Mais malgré ces divers travaux, Rohozinski continue à écrire. De nombreuses œuvres de musique de chambre voient le jour et sont accueillies avec un égal succès par le public.

Dans la Revue de France, M. Florent Schmidt écrit « Il faut remarquer dans l'œuvre de M. Rohozinski, la musicalité toujours fine et l'harmonieuse aisance avec laquelle se meuvent les instruments aussi habilement traités isolément que dans leurs rapports courtois, voisinage où chacun sait se tenir à son rang, s'effacer lorsqu'il le faut, mais sait au besoin, mettre en œuvre toutes ses ressources techniques pour atteindre au maximum d'expression – musique douce et apaisante sans heurts agressifs, comme sans séduction de vulgaire aloi et qui laisse une impression charmante. »

Dans son ouvrage sur la musique contemporaine en France, René Dumesnil écrit : « J'ai déjà signalé l'influence de Debussy sur quelques un de ses disciples les plus distingués de la Scola Cantorum. L. de Rohozinski qui fut l'élève de Vincent d'Indy a subi le charme ensorcelant du magicien des Nocturnes, mais polonais d'origine bien que de culture française, il a trouvé des accents très personnels, tant dans sa musique vocale que dans l'instrumentation raffinée des pièces de musique de chambre où il excelle ; nul mieux que lui n'a su combiner plus subtilement les timbres. » et pour avoir un autre aspect de l'art si personnel de Rohozinski, citons deux phrases du critique M. Roland Manuel qui l'a si bien compris. Il écrit que l'art de M. de Rohozinski offre des charmes d'une pudique tendresse et à propos d'une de ses œuvres « l'Amertume », il découvre une sorte de nostalgie hautaine, une sensibilité douloureuse aux frémissements continus. »

La musique de Ladislav de Rohozinski a été fréquemment jouée par de grands interprètes (Lili Laskine, René Le Roy, Jane Bathori, ...) entre les deux guerres. Sa mort soudaine en 1938 à la veille de la seconde guerre mondiale a interrompu la diffusion de son œuvre.

De nombreux manuscrits ayant été joués à l'époque mais n'ayant pas été édités font actuellement l'objet d'une diffusion par son petit fils Olivier de Rohozinski.

Pour tout contact : Olivier de Rohozinski e-mail : m_rohozinski@hotmail.com

Site internet <https://www.rohozinski.com/>

Œuvres du compositeur Ladislas de ROHOZINSKI (1886 – 1938)

(Par type d'œuvre et ordre chronologique – mise à jour 10-12-2021)

ŒUVRES POUR VOIX ET PIANO

- **Quatre mélodies** pour voix et piano publié aux éditions Hamelle (1924)
1. **Les hiboux** (Baudelaire), 2. **La cloche fêlée** (Baudelaire), 3. **L'ombre des arbres dans la rivière embrumée** (Verlaine), 4. **Paysage persan** (Comtesse de Noailles)
- **Recueil de mélodies pour voix et piano (15 pièces)** 1936
 - **Dans le sombre chemin d'un rêve**, sur un poème de Rabindranath Tagore
 - **Un souvenir**, sur un poème de G. d'Annunzio
 - **Dans le bois**, sur un poème de G. d'Annunzio
 - **La lune blanche**, sur un poème de Verlaine
 - **Dans Arles**, sur un poème de Toulet
 - **Pâle matin de février**, sur un poème de Toulet
 - **Berceuse**, sur un poème de Jean Pourtal de Ladévèze
 - **Promeneuse**, sur un poème de Madame de Noailles (comtesse de Noailles),
 - **Aux beaux jours d'autrefois**, dédié à la mémoire de Paul de Magallon, sur un poème de Xavier de Magallon
 - **Le songe dépouillé**, sur un poème de Georges-Louis Garnier
 - **Comme un soleil s'éteint**, sur un poème d'Emmanuel Delbousquet
 - **A la Malibran (fragment)**, sur un poème de Musset
 - **Lou Jardin**, sur un texte en provençal de Joseph d'Arbaud (traduction française André Lagier)
 - **Les roses de Saadi**, sur un poème de Desbordes-Valmore
 - **Lassitude** dédiée à Roger Laubeuf
- **Idylle posthume**, Stances macabres pour baryton et piano, poésie de Gauthiers Villars, à une infidèle, publié sous le nom Wladzio Rohozinski, publié aux éditions Durdilly

ŒUVRES POUR VOIX ET ENSEMBLE INSTRUMENTAL

- **Promeneuse** (Comtesse de Noailles) **pour voix, piano, violon, alto et violoncelle 1927**
- **Néant** (J. Gasquet) - **pièce pour voix, violon, alto et violoncelle, 1929**
- **L'amertume** (Jean Moréas) – **1934, poème pour chant, hautbois, clarinette, violoncelle et piano** dédié « à la mémoire de Joachim Gasquet »

ŒUVRES POUR CHŒUR

- **Trois chœurs à quatre voix à capella**, Semur, sept. 1932 et avril 1936
(NB il existe une réduction pour piano des trois pièces pour chœurs à capella)

ŒUVRES POUR PIANO

- **Quatre petites pièces pour piano sur un air de danse turc 1916**, 1- allegretto molto, 2 scherzando, 3- maestoso, 4- allegro
- **Aube tragique 1919** **Quatre esquisses pour piano** 1- un peu lent, 2- assez vite, 3- lent, 4- modéré
- **Inquiétude**, 7 pièces pour piano publié aux éditions Hamelle 1920
I- **Douceur du soir**, II- **Attente**, III- **Inquiétude**, IV- **Recueillement**, V- **Dans la clairière**, VI- **Souvenir**, VII- **Apaisement** (NB cette pièce est différente de celle qui fait l'objet d'un recueil entier et porte le même titre)
- **Huit petites pièces pour piano, 1923**, 1- modéré, 2- vite, 3- un peu lent, 4- assez modéré, 5- un peu lent, 6- assez vite, 7- modéré, 8- assez vite, dans la collection « huit petites pièces » de chez Sénart 1923

- **Quintette pastoral** arrangements pour piano
I) quatre mains, vers 1923 ?
II) deux mains, 1937 *manuscrit 1^{er} et 5^{ème} mouvement seulement, retranscrit en 2007*
- **Pièces tristes pour piano**, 1- très lent, 2- assez vite et 3- un peu lent, publiées chez Sénart 1924
- **Ruines de Thil 1927 Suite pour piano** 1- lent tranquille, 2- lent calme, 3- lent tranquille
- **Trois pièces pour piano, 1930**, 1- très modéré, 2- assez lent et 3- assez lent
- **Pièces pour piano, 1930**, 1 animé, 2 lent, 3 vite, non retranscrites en 2006
- **Matin d'été 1932 quatre pièces pour piano** 1- un peu lent, 2- modéré, 3- lent, 4- modérément animé
- **Réduction pour piano des trois pièces pour chœurs à capella** 1932, 1936 1- assez lent, 2- très modéré, 3- très lent
- **Souvenirs 1937 Trois pièces pour piano**
- 1 : « derrière les volets entrouverts, la route monte vers la campagne ... »
- 2 : « la rumeur lointaine, appel et menace à la fois, faisaient aux paroles comme aux gestes un fond grave. (l'Equipage) »
- 3 : « le jardin ... les roses parmi la vigne »

ŒUVRES POUR INSTRUMENTS À CORDES

- **Quatre pièces pour violon, alto et violoncelle**, 1937, 1- très modéré, 2- modéré, 3- un peu lent, 4- modérément animé

ŒUVRES POUR INSTRUMENTS À CORDES ET PIANO

- **Par une chaude après-midi d'été, 1918-1919** Quatre pièces pour violoncelle et piano 1- Promenade, 2- Paysage, 3- Soir sur la grève, 4- Tourmente, seul **Promenade** est disponible
- **Sonate en fa # mineur pour piano et violon 1919**, a) Très lent, modéré – b) Lent – c) Assez vite, publié aux éditions Hamelle
- **Quintette en fa mineur 1923** 1- modéré, un peu agité, 2- vif poco scherzando, très modéré, pour deux violons, alto et violoncelle et piano
- **Trois pièces pour violon et piano 1925** publié aux éditions Sénart
- **Trois pièces pour piano, violon et violoncelle 1927**, 1- modéré, 2- un peu lent, 3- modéré, (pièce 3 manuscrit incomplet)

ŒUVRES POUR INSTRUMENTS À CORDES, À VENT ET PIANO

- **Quatre pièces en trio pour piano, clarinette et violon** (clarinette en si bémol) 1926, 1- lent, 2- assez vite, 3- un peu lent, 4- assez vite
- **Quatre pièces en trio pour flûte, violon et piano 1931-1932**, 1- un peu lent, 2- très animé, 3- lent, 4- assez vite

ŒUVRES POUR INSTRUMENT À VENT ET PIANO

- **Leïla et Medjnoun 1924** Quatre esquisses pour deux flûtes et piano avec variante pour clarinette à défaut de 2^{ème} flûte, 1- un peu lent, 2- assez vite, 3- un peu lent, 4- modéré
- **Rêverie de Yan 1925** pièce pour instruments à vent et piano, inachevé (pour instruments à vent)

ŒUVRES POUR INSTRUMENTS À CORDES ET À VENT

- **Spleen 1923** Quatre pièces pour clarinette et violoncelle, 1- un peu lent, 2- très modéré, 3- un peu lent, 4- un peu lent
- **Suite Brève pour flûte, alto et harpe 1923**, 1- un peu lent, 2- très modéré, 3- assez vite, 4- modéré, 5- assez vite, 6- vite, dédié « à Albert Roussel », publiée aux éditions Sénart
- **Quatre pièces pour flûte et violon 1924**, 1- très modéré, 2- vite, 3- un peu lent, 4- assez vite, publié aux éditions Sénart
- **Quatre pièces pour flûte et harpe 1926**, 1- un peu lent, 2- très modéré, 3- assez vite, 4- assez vite

ŒUVRES POUR INSTRUMENTS À VENT

- **Quintette pastoral** pour instruments à vent (flûte, hautbois, clarinette, basson et cor) **1923**
1- un peu lent, 2- assez vite, 3- un peu lent, 4- très modéré, 5- assez vite

ŒUVRE POUR ORCHESTRE

- **Conte Fantastique pour orchestre 1918**, sur un argument de Gabriel Boissy
grandes flûtes (1 et 2) / petite flûte, hautbois, clarinette 1 et 2 / 3^{ème} clarinette, bassons 1 et 2 / 3^{ème} basson, cors 1 et 2 / 3^{ème} cors, trompette 1 et 2 / 3^{ème} trompette, trombones 1 et 2 / 3^{ème} trombone, tuba / timbales chromatiques, carillon et tamtam / triangle et xylophone, cymbales, grosse caisse, célesta / 1^{ère} harpe / 2^{ème} harpe, 1^{er} violon, 2^{ème} violon / alto / violoncelle / contrebasse

***RÉDUCTION POUR PIANO
DE TROIS PIÈCES
pour chœurs à capella***



Ladislav de ROHOZINSKI
Compositeur français
(1886 – 1938)



Pour tout contact : Olivier de Rohozinski
e-mail : m_rohozinski@hotmail.com

Choeurs à capella réduction pour piano

1

L. de ROHOZINSKI

Assez lent (très calme)

Measures 1-4 of the piano reduction. The music is in G major and 2/4 time. The tempo is marked *Assez lent (très calme)*. The dynamic is *p doux*. The right hand features a melodic line with a long slur, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

Measures 5-8 of the piano reduction. The dynamic is *mf*. The right hand continues the melodic line with a slur, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Measures 9-13 of the piano reduction. Measure 9 is marked *ret.* and *dim.*. Measure 10 is marked *T° librement*. The dynamic is *p*. The right hand has a melodic line with a slur, and the left hand has a more active accompaniment.

Measures 14-18 of the piano reduction. Measure 14 is marked *ret.* and *1er T° très calme*. The dynamic is *p*. The right hand has a melodic line with a slur, and the left hand has a steady accompaniment. The time signature changes to 3/4 at the end of measure 18.

Measures 19-24 of the piano reduction. Measure 19 is marked *animer un peu* and *mp*. Measure 20 is marked *poco sfz*. Measure 21 is marked *cresc.*. Measure 22 is marked *poco sfz*. Measure 23 is marked *Plus vite* and *mf*. The right hand has a melodic line with a slur, and the left hand has a steady accompaniment. The time signature changes to 3/4 at the end of measure 24.

24

cresc.

Measures 24-28: Treble and bass clefs, key signature of one sharp (F#), time signature 2/4. The music features a sequence of chords and melodic lines with dynamic markings including *cresc.*

29

ret. peu à peu
dim.
p

Measures 29-33: Treble and bass clefs, key signature of one sharp (F#), time signature 2/4. The music features a sequence of chords and melodic lines with dynamic markings including *ret. peu à peu*, *dim.*, and *p*.

34

1er T° calme
mp
p express.

Measures 34-38: Treble and bass clefs, key signature of one sharp (F#), time signature 2/4. The music features a sequence of chords and melodic lines with dynamic markings including *1er T° calme*, *mp*, and *p express.*

39

Plus vite
dim.
mf

Measures 39-43: Treble and bass clefs, key signature of one sharp (F#), time signature 2/4. The music features a sequence of chords and melodic lines with dynamic markings including *Plus vite*, *dim.*, and *mf*.

44

cresc.

Measures 44-48: Treble and bass clefs, key signature of one sharp (F#), time signature 2/4. The music features a sequence of chords and melodic lines with dynamic markings including *cresc.*

49

ret.
p subit.
T°
mp

Measures 49-53: Treble and bass clefs, key signature of one sharp (F#), time signature 2/4. The music features a sequence of chords and melodic lines with dynamic markings including *ret.*, *p subit.*, *T°*, and *mp*.

54

ret.
pp
dim.

59

1er T° *très calme*

p
dim.

63

mf
ret.
dim.

68

T° *librement*

p
dim.

73

1er T° *céder*

p
dim.
pp
enchaîner

Choeurs à capella réduction pour piano

2

L. de ROHOZINSKI

Très modéré (tranquille)

p *express.*

mp *express.*

5

9

mf

p

13

mp *express.*

céder

17

1er T°

p *express.*

Detailed description: This is a piano reduction of a capella choir piece. The score is written in a grand staff with two systems of five measures each. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Très modéré (tranquille)'. The first system (measures 1-5) starts with a piano (*p*) dynamic and an expressive (*express.*) marking. The second system (measures 6-10) begins with a mezzo-piano (*mp*) dynamic and expressive marking. The third system (measures 11-15) starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The fourth system (measures 16-17) is divided into two parts: the first measure (16) is marked 'céder' and the second measure (17) is marked '1er T°' (first time). The dynamic for the final measure is piano (*p*) and expressive (*express.*). The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

21 *pressez un peu*

25 *ret.* *1er T°*

29 *céder*

33 *T°*

37 *Plus lent (tranquille)* *ret.*

enchaîner

Choeurs à capella réduction pour piano

3

L. de ROHOZINSKI

Très lent

Musical score for measures 1-5. The piece is in 3/4 time and B-flat major. The tempo is *Très lent*. The score consists of two staves: a treble staff and a bass staff. Dynamics include *mp*, *poco sosten.*, *poco sfz*, *dim.*, *poco sfz*, and *p*. There are several slurs and accents throughout the passage.

céder

T^o

assez librement

Musical score for measures 6-10. Measure 6 is marked *céder*. Measure 7 is marked T^o. The tempo is *assez librement*. The score consists of two staves. Dynamics include *pp*, *mp express.*, and *dim.*. There are slurs and accents.

T^o

assez librement

Musical score for measures 11-15. Measure 11 is marked T^o. The tempo is *assez librement*. The score consists of two staves. Dynamics include *mp*, *poco sfz*, *dim.*, *poco sfz*, and *p express.*. There are slurs and accents.

T^o

céder

Musical score for measures 16-20. Measure 16 is marked T^o. The tempo is *céder*. The score consists of two staves. Dynamics include *mf* and *p*. There are slurs and accents.

1er T^o

assez librement

Musical score for measures 21-25. Measure 21 is marked 1er T^o. The tempo is *assez librement*. The score consists of two staves. Dynamics include *p*, *poco sfz*, *dim.*, *poco sfz*, and *mf express.*. There are slurs and accents.

26 *T° en animant*

31 *céder* *T°* *assez librement*

36 *1er T°*

41 *pressez un peu* *T°*

45 *ret.*